**Специфика категоризации грибов в языках народов Прибайкалья**

Антропоцентризм, определивший развитие современной лингвистики (начиная с конца XX века), обусловил интерес к связи языка и мышления. В связи с развитием данной научной парадигмы язык стал осознаваться как кратчайший путь доступа к мыслительным процессам человека.

Одной из важнейших особенностей человеческого мышления является способность к категоризации. Категоризацию, как и любое другое явление идеального характера, мы не можем наблюдать непосредственно, поэтому ее изучение возможно только опосредованно, например, через рассмотрение языковых единиц, закрепивших в языке способ членения мира.

«Каждый раз, производя или понимая высказывание любой разумной длины, мы используем дюжины, если не сотни, категорий», – утверждает  Дж. Лакофф, указывая на наличие связи между категоризацией и номинацией [8. С. 3]. Язык «организует знания, расчленяет их и закрепляет в человеческом сознании. В этом состоит вторая основная (после коммуникативной) функция языка – функция отражения действительности» [11. С. 413].

При этом полноценное осуществление коммуникативной функции языка, если диалог необходимо выстроить между представителями разных культур, возможно только при учете различий в национальном мировосприятии. Однако каковы эти различия и от чего зависят? Выяснить это можно, проникнув в образ мышления народа, что, в свою очередь, предполагает овладение его языковой картиной мира [7. С. 144–145].

Для исследования был выбран единый фрагмент действительности – грибы, произрастающие на территории Прибайкалья. Один и тот же фрагмент реальности вербализован в языках неодинаково, что позволяет говорить о наличии расхождений в национальном восприятии.

Целью данной работы было установить соотношение определенных групп миконимов (названий грибов) с соответствующими компонентами коллективного языкового сознания. Для достижения данной цели сначала был собран и проанализирован собственно лингвистический материал (миконимы, извлеченные из энциклопедий и словарей методом сплошной выборки), затем предварительные выводы были подкреплены данными психологии, нейробиологии, истории и культурологи. В исследовании были использованы методыанализа и классификации, а также метод буквального перевода.

В Прибайкалье произрастает около тысячи видов макромицетов – грибов с крупными плодовыми телами. Именно они в сознании носителя обыденной картины мира являются «истинными» грибами, т.е теми, представление о которых входит в языковую картину мира.

Самое важное место грибы занимают в обыденной жизни русского человека, поэтому в русском языке представлена обширная система их классов и подклассов. В быту остальных жителей Прибайкалья грибы менее значимы, чем обусловлено наличие меньшего числа категорий в их языках.

Показательны и количественные данные. Самое большое количество миконимов – в русском языке (64). В бурятском языке имеются названия только для восемнадцати видов грибов, в татарском – для семнадцати, в якутском – для пяти, в монгольском – для двух, в эвенкийском – для трех.

Категоризация, представленная в языке, отражает устройство категорий в сознании его носителей. Классификатор, т.е. признак, на основе которого объект включается в категорию, часто становится основой для выбора наименования. Это ярко проявляется в наименованиях грибов. Поэтому только на основе анализа наименований грибов можно выяснить, на какие категории членятся грибы в русском, бурятском, татарском, монгольском, якутском, эвенкийском языках.

В результате исследования удалось выявить шесть основных классификаторов при номинации грибов: по цвету, по вкусу, по типу поверхности, по месту произрастания, по практической значимости, по отношению к животному.

Наибольший интерес вызывает группа, объединенная классификатором «цвет», имеющаяся в пяти из шести рассмотренных языков.

В бурятском имеется пять названий, объединенных классификатором «цвет»: *шара hархяаг,* букв. *желтый гриб* (рыжик и маслёнок), *сагаан hархяаг*, букв. *белый гриб (*белый гриб и груздь*),* *улаан hархяаг,* букв. *красный гриб* (сыроежка), *хара мөөгэ*, букв. *черный гриб (*сморчок), *хүхэ мөөгэ,* букв. *синие грибы (*общее название для ядовитых грибов*).*

При этом различия между *рыжиком и масленком*, *белым грибом* и *гру*з*дем,* значимые для носителей русского языка, несущественны для носителей бурятского языка. Буряты не используют грибы в пищу, поэтому у них нет необходимости в более расчлененной классификации грибов, которая есть в русском. Они включают в одну категорию грибы, которые для русских являются представителями разных видов.

Русские наряду с цветом используют и другие классификаторы, что и приводит к разным результатам категоризации, например, в русской классификации значимым является признак тип поверхности, так как его выявление напрямую связано с предметно-практической деятельностью человека. Собирая грибы, человек должен контактировать с их поверхностью.

Выбор определенного цвета как классификатора соотносится с символикой этого цвета в данной культуре.

Так, с черным цветом в сознании носителя бурятского языка связывается представление о непригодности гриба. В названии *хара мөөгэ*, букв. *черный гриб* (сморчок) отражается фрагмент мира, соотносимый с негативной шкалой оценки. С синим цветом связываются представления о неестественности, испорченности продукта. Это отражено в народном эпосе «Гэсэр»: «Всех кормил он тухлятиной синею, // Одарил их синей пустынею» [5. С. 109]. Действительно, название *хүхэ мөөгэ,* букв. *синие грибы* используется для обозначения всех несъедобных грибов*.*

Белый, красный и желтый цвета, обозначающие съедобные грибы, связываются у тюркских народов с положительной зоной аксиологической шкалы. Они «относятся к солярному символическому цвету, соотносятся с жизненной силой, плодородием» [3. С. 20]. Действительно, в татарском и якутском языках названия именно съедобных грибов отражают цвета солярной символики. В татарском это *ак гөмбә,* букв.  *белый гриб (боровик), ал гөмбә,* букв. *красный гриб (сыроежка), биләнке* (*белянки),* в якутском – *араҕас тэллэй*, букв. *красный гриб* (рыжик) и *үрүҥ тэллэй*, букв. *белый гриб*.

В монгольской картине мира первостепенную важность имеет белый цвет – «символ верхнего мира, мать всех цветов» [5. С. 172]. Данный цвет ассоциируется с молоком, которое считается первым монгольским блюдом. Действительно, в монгольском языке имеется название *цагаан мөөг,* букв. *белый гриб* *(рядовка монгольская),* обозначающее съедобный гриб.

Таким образом, цвет – доминирующий классификационный признак в якутском, бурятском, монгольском, татарском языках. Другие перцептивные признаки не были задействованы в процессе категоризации грибов.

Это вписывается в психологическую теорию, согласно которой зрение является важнейшим источником получения информации о мире, на него приходится почти восемьдесят процентов всех получаемых знаний.

Кроме того, наш материал подтверждает теорию цветовой иерархии Б. Берлина и П. Кея [8. С. 44–46]. Во всех языках отражается цвет, представляющий вершину иерархии – белый; «белыми грибами» называются все те грибы, которые употребляются в пищу. При этом в рассмотренных языках представлены цвета либо до второго уровня иерархии (в татарском и якутском), либо до третьего (в бурятском). Самая разветвленная система цветовых обозначений отражена в миконимах русского языка, в ней помимо центральных цветов имеются также периферийные (оранжевый – у рыжика, розовый, золотой, молочный – у подвидов сыроежки и др).

Известно, что перед употреблением в пищу грибы необходимо подвергнуть обработке. У данных народов отсутствует культура приготовления грибов, таким образом, к категории ядовитых относятся все те грибы, которые носитель данной культуры не умеет готовить.

Классификатор «практическая значимость»,отражающий познания человека в бытовой сфере жизни, представлен во всех шести языках.

В основном это различные наименования съедобных и несъедобных грибов. Так, во всех рассмотренных языках присутствуют собирательные названия для тех грибов, которые носители данных языков считают ядовитыми. Например, татар. *бук мәшкә*, букв. *поганые грибы*, *агулы мәшкә*, букв. *ядовитые грибы;* якут. с*ытыган тэллэй*, букв. *гнилой гриб*, *үөннээх тэллэй*, букв. *червивый гриб*,  *дьааттаах тэллэй,* букв. поганка, *тунах, букв. поганка/помет;* монг. [*grebe*](http://www.indifferentlanguages.com/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE/%D0%BF%D0%BE%D0%B3%D0%B0%D0%BD%D0%BA%D0%B0/%D0%BF%D0%BE-%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8)*,* букв. *поганка*; эвенк*.* *авурукапи*, букв. *поганка.*

В русской культуре большое значение играет такое качество гриба, как возможность употребления в пищу. Действительно, только в русских миконимах отражены признаки, характеризующие съедобность гриба, а также способ приготовления. Это *сыроежка* «от сырой и еда, т. е. “гриб, который едят сырым”» [15. С. 819] и *печерица* «…шампиньоны зовут печарками, потому, видимо, что они наиболее приспособлены для жарения» [14. С. 22].

В русском языке имеется также несколько наименований, в которых отразились и другие способы использования грибов в быту. Так, *чернильный гриб* применялся для изготовления [чернил](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BB%D0%B0), высушенный *трутовик –* в качестве быстро зажигающейся основы (трута), *мухомор* – для уничтожения мух, а *земляное масло* использовалось в народной медицине.

Классификатор «практическая значимость» характеризуется антропоцентризмом, так как в нем нашел отражение человеческий опыт.

Антропоцентричен и классификатор «принадлежность к животному», встречающийся в нескольких рассматриваемых языках.

Основное занятие народов Якутии – разведение ездовых собак. Животное, представляющее наибольшую практическую значимость для носителей данного языка, отражено во многих якутских наименованиях, в том числе в названиях грибов. Это грибы *ыт мунна* *(*трут) букв. *собачье рыло* и *ыт мурун (*угольный гриб*)* букв. *собачий нос.* Экстракт первого гриба используется местными жителями в качестве лекарства, а второго – для покраски кожи в черный цвет.

Основной промысел эвенков – оленеводство. Название значимого для культуры животного зафиксировано в различных эвенкийских названиях, также оно проявилось и в названии гриба. Это специальное название с незафиксированной графической формой для болетинуса болотного, известного также как *масленок сухой,* дословно – *оленек, оленьи уши* [1. С.95].

Рассмотренные названия позволили составить представление о наивной картине мира данных народов, о некоторых особенностях их мировосприятия.

В результате исследования мы выяснили, что признаки, объективно присущие грибам, неодинаково отражаются в разных языках. При этом подтверждается идея о том, что «признаки объектов, воспринимаемые перцептуально, не будучи релевантными для данного класса объектов, могут быть использованы как основание классификации» [4. С. 138]. Например, бурятское название *шара hархяаг,* букв. *желтый гриб* служит обозначением для *рыжика* и *маслёнка.* Цвет, воспринимаемый органами чувств,становится основанием для причисления гриба к определенной категории, однако он не является существенным для объекта, в отличие от формы и типа нижней поверхности. Более того, основанием для включения гриба в категорию могут служить свойства, не относящиеся к его объективной характеристике. Некоторые классификаторы выделяются на основе ассоциации гриба с другими предметами действительности (как с натурфактами – *ежовики, свинушки,* так и с артефактами *–* *денежка, поплавок).*

Результаты исследования позволяют утверждать, что номинация и категоризация коррелируют с культурой народа, а языковая картина мира является вербализованной частью концептуальной картины мира.

Такие свойства естественного языка, как антропоцентризм и системность, проявляются на всех языковых уровнях, в том числе – на лексическом. Изучение принципов систематизации лексических единиц в разных языках поможет составить представление об особенностях репрезентации действительности представителями разных культур.

Литература:

1. Биота Витимского заповедника. Флора / Л. В. Бардунов [и др.]. Новосибирск: Изд-во «Гео», 2005 г. С. 90–98.
2. Бурятско-русский словарь / сост. К. М. Черемисов. М.: Изд-во «Сов. Энциклопедия», 1973. 804 с.
3. Голикова Т. А. Алтайцы: словарь этнокультуры / Т. А. Голикова. М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. С. 170–191.
4. Горбунова Л. И. [Языковая категоризация природных объектов (на примере озера Байкал)](https://elibrary.ru/item.asp?id=21780181) // [Сибирское пространство в лингвистическом и культурном аспекте](https://elibrary.ru/item.asp?id=21602081). Материалы Международной научной конференции / Ред. Л. И. Горбунова. Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. С. 137–142.
5. Григорьева И. В. К вопросу об изучении цвета в современной лингвистике // Вестник КарГУ. 2010. №4. С. 28–33.
6. Гэсэр. Бурятский героический эпос / Пер. с бурятского С. Липкина. М.: Художественная литература, 1972. С. 100–120.
7. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О.А. Корнилов. – М.: ЧеРо, 2003. – 349 с.
8. Лакофф Д. Женщины, огонь и опасные вещи: что категории языка говорят нам о мышлении / Пер. с англ. И.Б. Шатуновского. – М.: Изд-во «Языки славянской культуры», 2004. 792 с.
9. Монгольско-русский словарь / под ред. А. Лувсандэндэва. М.: Изд-во иностранных и национальных словарей, 1957. 716 с.
10. Рупышева Л. Э. Флоронимическая лексика бурятского языка: Автореф. дис. … д-ра филол. наук. М., 2004. 28 с.
11. Русский язык. Энциклопедия / под ред. Ф. П. Филина. – М.: Сов. энцикл., 1979. С. 413.
12. Садовникова И. И. Лексика растительного мира в эвенском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук. СПб., 2010. 18 с.
13. Сафиуллина Ф. С. Карманный татарско-русский и русско-татарский словарь / Ф. С. Сафиуллина. Казань: Изд-во «ТаРИХ», 2007. 464 с.
14. Солоухин В. А. Третья охота / В. А. Солоухин. М.: Изд-во «Современник», 1986. 61 с.
15. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. Т. 2 / М. Фасмер / Пер. с нем. О.Н. Трубачева. М.: Прогресс, 1986. 672 с.
16. Цыбикова С. Ж. Система символов в бурятском фольклоре: Автореф. дис. … канд. филол. наук. Улан-Удэ, 2005. С. 19–62.
17. Якутско-русский, русско-якутский словарь: учебный словарь / сост. Т. И. Петрова. Якутск: Изд-во «Бичик», 2015. 576 с.